



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Andiswa xidig kubadda cagta / Fotbollsstjärnan Andiswa

Skriven av: Eden Daniels

Illustrerad av: Eden Daniels

Översatt av: Abdikadir Abdullahi Ali, Omar Abdi

Yare, Mohamed Shukri Sheikh, Sahal Ahmed Bashir,
Abdi Mohamed Warsame, Salat Abdi Msulwa,

Mohamed Abdi Sheikh (so), Lena Normén-Younger
(sv)

Denna saga kommer från African Storybook
(africanstorybook.org) och vidarebefordras av
Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>),
som erbjuder sagor på många språk som talas i
Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons
Erkännande-Ickekommersiell 3.0 Internasjonal Lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.sv>

Andiswa xidig kubadda cagta

Fotbollsstjärnan Andiswa



✎ Eden Daniels

🔗 Eden Daniels

✉ Abdikadir Abdullahi Ali, Omar Abdi Yare, Mohamed
Shukri Sheikh, Sahal Ahmed Bashir, Abdi Mohamed
Warsame, Salat Abdi Msulwa, Mohamed Abdi Sheikh

😊 somaliska / svenska

|| nivå 2





Andiswa waxay daawatay wiilal kubadda cagta ciyaarayo. Waxay rajeysay in ay awoodi laheyd in ay ku biirto ayaga. Waxay weydisay tawabaraha in ay tawabar laqadani karto ayaga.

...

Andiswa tittade på när pojkarna spelade fotboll. Hon önskade att hon hade fått vara med och spela. Hon frågade tränaren om hon fick träna med dem.



Tawabara ha gacmihiiisa ayuu saartay simhiisa.
"Istuulkan, wila sha kaliya ayaa loo ogolyahay in
ay ciyaaraan kubada cagta", ayuu yidhi.

...

Tränaren satte sina händer på höfterna och sa:
"På den här skolan är det bara pojkar som får
spela fotboll."



Wiilasha ayaa u sheegeen in ay aado oo ay ciyaarto kubada gacanta. Waxey dhaheen kubadda gacanta waa gabdhaha Kubadda cagta na waa wilasha. Andiswa waa ay ka xumaatay.

...

Pojkarna sa åt henne att gå och spela nätboll. De sa att nätboll är för flickor och att fotboll är för pojkar. Andiswa blev upprörd.



Dadki badnaa waxay la dhaceen farxad saaid ah, Ilaa maalinkaas, gabdhaha na waa loo ogoladay in ay ciyaaraan kubada cagta ee iskuulka.

...

Publiken blev helt galen av glädje. Sedan den dagen fick flickor också spela fotboll på skolan.



Maalinki xigay, iskuulki ayaa lahaa ciyaar weyn o kubada cagta ah. Tawabaraaha waa uu walwalsanaa sababtoo ah ciyaaryahankiisi ugu wanaagsanaa ayaa xanuunsaday mana uusan ciyaari karin.

...

Nästa dag hade skolan en viktig fotbollsmatch. Tränaren var orolig eftersom hans bästa spelare var sjuk och inte kunde spela.



Waqti geybta labaad ee ciyaarta mid kamid ah wiilashi ayaa Andiswa u gudbiyay kubaddi. Waxay ugu dhagaaday si degdeg leh xagi birta goalka. Si adag bey u laaday kubbadi waa ayna dhallisay goolkii!

...

Under den andra halvan av matchen passade en av pojkarna bollen till Andiswa. Hon sprang mycket snabbt mot målet, sparkade till bollen och gjorde mål.



Andiswa waxa ay ku oroday tawabarihi waxa ayna ka bariday in uu u ogolaado ciyaarta. Tawabaraha ma uusan hubin wax uu sameeeyo. Kadib waxa uu goaansaday in Andiswa ku biiri karto kooxda.

...

Andiswa sprang till tränaren och bad honom att låta henne spela. Tränaren var inte säker på vad han skulle göra. Sedan bestämde han sig för att Andiswa fick vara med i laget.



Ciyaarta waxa ay aheyd mid adag. Qofna goal ma dhalinin ilaa kala badhki waqtiga ciyaarta.

...

Matchen var tuff. Ingen hade gjort mål vid halvlek.